



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

IP.02.0530.1.139.2011(2756)

poniedziałek, 25 lipca 2011 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **KUP BILET NA 9. FESTIWAL SACRUM PROFANUM**

**Steve Reich, Aphex Twin, Jonny Greenwood, Will Gregory i Adrian Utley to gwiazdy, które we wrześniu odwiedzą Kraków i wystąpią podczas 9. edycji Festiwalu Sacrum Profanum. Bilety i karnety na koncerty można kupić od dzisiaj (25 lipca, poniedziałek) nie tylko w portalu [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl), ale także w trzech punktach sieci informacji miejskiej InfoKraków.**

Bilety są dostępne w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2), w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11) i przy ul. św. Jana 1. Bilety na pojedyncze koncerty kosztują od 15 zł do 149 zł. Można także wybrać jeden z trzech typów karnetów: obejmujący wszystkie koncerty Festiwalu kosztuje 400 zł (ulgowy) i 650 zł (normalny), karnet *Modern Classic* (na wszystkie koncerty odbywające się w dniach 12-16 września) - 250 zł (ulgowy) i 400 zł (normalny), a karnet *All Reich* (wszystkie koncerty muzyki Steve'a Reicha podczas Festiwalu) - 280 zł (ulgowy) i 450 zł (normalny).

Przypominamy, że tegoroczna, amerykańska edycja Festiwalu Sacrum Profanum rozpocznie się 11 września i potrwa do 17 września. Gościem honorowym wydarzenia będzie mistrz minimalizmu Steve Reich – jeden z najwybitniejszych współczesnych kompozytorów amerykańskich – który w Krakowie będzie świętował 75. urodziny. Koncert inauguracyjny w hali ocynowni ArcelorMittal Poland zapowiada się jako wydarzenie bez precedensu: Reich stanie na scenie wspólnie z Jonnym Greenwoodem, gitarzystą Radiohead. Na finał zaplanowano koncert Reich 75 – spotkanie Steve'a Reicha z reprezentantami świata ambitnej rozrywki. Swoją udział w koncercie potwierdzili dotychczas m.in.: Aphex Twin, Adrian Utley (Portishead), Will Gregory (Goldfrapp), Leszek Możdżer i Envee.

Podczas koncertów części *Modern Classic* (12-16 września) w Muzeum Inżynierii Miejskiej i Teatrze Łaźnia Nowa wystąpią najwybitniejsze zespoły muzyki współczesnej m.in.: Ensemble Modern, Alarm Will Sound, Asko | Schönberg, Klangforum Wien, Bang on a Can All-Stars i Amadrums. W ramach Festiwalu, pięciu wybitnych kompozytorów polskich młodego pokolenia (Paweł Mykietyn, Agata Zubel, Jagoda Szmytka, Aleksandra

Gryka i Wojciech Ziemowit Zych) zaprezentuje także pięć utworów inspirowanych twórczością Czesława Miłosza. Koncerty Sacrum Profanum, Made in Poland - Miłosz Sounds są częścią projektu finansowanego w ramach Priorytetu Miłosz 2011 – Promesa Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, którego operatorem jest Instytut Książki. Projekt dofinansowano ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

**Sacrum Profanum** to festiwal prezentujący muzykę XX wieku i najnowszą. Jego rangę buduje udział najlepszych zespołów wykonujących muzykę współczesną, m.in. Ensemble Modern, Ensemble Intercontemporain, Klangforum Wien. Sacrum Profanum łączy muzykę poważną z innymi nurtami. Co roku program koncentruje się na twórczości kompozytorów z innego kraju lub sfery kulturowej. Festiwal zdobył najpoważniejsze polskie nagrody i wyróżnienia. Zyskał też status jednego z najciekawszych wydarzeń muzycznych Europy. Dyrektorem artystycznym Festiwalu jest Filip Berkowicz. Szczegółowy program Festiwalu, opisy utworów, sylwetki kompozytorów i zespołów są dostępne na stronie: [www.sacrumprofanum.com](http://www.sacrumprofanum.com).

**Uwaga!** Organizatorzy zapraszają do akredytowania się przy Festiwalu: [www.sacrumprofanum.com/pl/3/10/53/akredytacje](http://www.sacrumprofanum.com/pl/3/10/53/akredytacje). Na wypełnione formularze akredytacyjne czekają do 25 sierpnia. (KF)

---

### **WIELKA PARADA SMERFÓW PRZEJDZIE PRZEZ KRAKÓW**

**W najbliższą niedzielę (31 lipca) przez miasto przejdą... smerfy. Niezwykła, roztańczona i błękitna parada przeszła dotychczas ulicami Nowego Jorku, Chicago i Madrytu. Teraz czas na Kraków. O godz. 14.00 orszak wyruszy spod Wawelu na wysokości ul. Bernardyńskiej, a następnie przejdzie przez Bulwar Czerwieński w stronę budynku Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11). Akcja zapowiada film *Smerfy*, który wchodzi do kin 19 sierpnia.**

Paradę będzie otwierać ośmiu tancerzy, którzy przy dźwiękach smerfowej muzyki będą aktywnie zachęcać do włączenia się w zabawę. Za nimi, na specjalnej platformie, szerokiej na trzy metry i długiej na siedem metrów i prowadzonej przez samochód stylizowany na nowojorską taksówkę - pojadą trzy postaci Smerfów. Paradę zamykać będzie wyjątkowa atrakcja: kilka metrów nad ziemią szybować będą trzy balony helowe, mające postaci Papy Smerfa, Smerfetki i Smerfusia (długość 8 m, wysokość 3,6 m, szerokość przy rozłożonych rękach 5,8 m). W trakcie około trzygodzinnej parady zaplanowano konkursy, zabawy oraz naukę tańca Smerfów. Nie zabraknie także czasu na wspólne zdjęcia z głównymi bohaterami filmu *Smerfy*.

Wszyscy uczestnicy parady otrzymają niespodzianki – filmowe gadzety zawierające gry i zabawy przeznaczone zarówno dla dzieci, jak i dla starszych uczestników. Wydarzenie organizują: firma UIP - dystrybutor filmu i AIM Media. (KF)

**MAŁŻEŃSTWA NA MEDAL**

**Jutro (26 lipca, wtorek) Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz wręczy medale piętnastu małżeństwom z wieloletnim stażem. To szesnasta uroczystość w tym roku.**

Medale otrzymają małżeństwa świętujące w tym roku 50. 55. i 60. rocznicę ślubu. Uroczystość rozpocznie się o godz. 12 w Urzędzie Stanu Cywilnego, ul. Lubelska 27.

Informacji dotyczących przyjmowania zgłoszeń o nadanie Medali udzielają pracownicy Urzędu Stanu Cywilnego pod nr tel. 0 12 61 65 515, 0 12 616 55 61. (KS)

---

**SPOTKAJMY SIĘ NA ROZSTAJACH!**

**Do 31 lipca za sprawą Festiwalu Rozstaje 2011 w Krakowie będzie mocno wiało od wschodu. Tegoroczna, trzynasta edycja odbywa się pod hasłem „Muzyczna podróż na wschód”.**

W ramach Festiwalu odbędą się koncerty kameralne (27-31 lipca), organizowane m.in. w Państwowej Wyższej Szkole Teatralnej. Wystąpią artyści wywodzący się lub inspirowani kulturą muzyczną Wschodu. Wśród nich zjawiskowa białoruska wokalistka Nasta Niakrasava, polsko-ukraińskie trio Dagadana (laureat tegorocznego Fryderyka w kategorii Album Roku Folk / Muzyka Świata), legendarny Kwartet Jorgi, Talya G. A. Solan & Israeli Ethnic Ensemble, pochodząca z Algierii Karima Nayt oraz międzynarodowe projekty Indalucia i Boris Malkovsky Trio.

W programie przewidziano także szereg warsztatów. We wtorek (26 lipca) odbędą się warsztaty pieśni białoruskich, a w sobotę (30 lipca) warsztaty tańców huculskich.

Festiwal zakończy się na scenie PWST Koncertem Jednego Instrumentu, podczas którego usłyszymy wybitnych przedstawicieli muzycznej awangardy. Wystąpią: kompozytor, wirtuoz akordeonu Boris Malkovsky (Izrael) oraz Layko Felix – urodzony w Serbii węgierski skrzypek – jeden z największych talentów wiolinistycznych ostatnich lat.

Więcej informacji pod adresem [www.rozstaje.pl](http://www.rozstaje.pl) oraz na [www.karnet.krakow.pl](http://www.karnet.krakow.pl) (KS)

---

**OSTRZEGAMY PRZED BURZAMI**

**Na podstawie danych Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej, Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego ostrzega przed wystąpieniem burz na terenie Małopolski.**

Burze mogą występować w Małopolsce dziś (25 lipca, poniedziałek) od godziny 14:15 do godziny 20:30.

Podczas burz opady deszczu wyniosą lokalnie do 30 mm, a wiatr osiągnie w porywach do 75 km/h.

Służby oceniają stopień zagrożenia na „1” (w skali 3-stopniowej).

Zjawiska mogą powodować zakłócenia w pracy urządzeń elektrycznych, zagrożenie

pożarowe, zagrożenie życia od uderzenia piorunów, łamanie gałęzi, utrudnienia na terenach zurbanizowanych, lokalne podtopienia.

W wyniku prognozowanych opadów, możliwy jest wzrost poziomu wody na dopływach Wisły na terenie Województwa Małopolskiego (z miejscowym przekroczeniem stanów ostrzegawczych).

O zdarzeniach istotnych dla bezpieczeństwa osób prosimy niezwłocznie informować Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie pod numerami: tel. 012/616 59 99, 418 67 70, fax 12/413 89 66. (MS).

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

---

### **REMONT BUSPASÓW NA ALEJACH**

**Uwaga kierowcy! W przyszły piątek, 29 lipca rozpocznie się remont pasów dla autobusów wzdłuż Alei Trzech Wieszców (od strony zachodniej).**

W pierwszym etapie, który potrwa od 29 lipca (godzina 22.00) do północy 31 lipca, remontowany będzie odcinek arterii od ulicy Czarnowiejskiej do ulicy Reymonta. Ruch kołowy po tej stronie alej odbywać się będzie tylko po jednym pasie jezdni.

Drugi etap remontu buspasów rozpocznie się 12 sierpnia, od godziny 22.00 i potrwa do 15 sierpnia, do godziny 22.00. Obejmować będzie fragment alej od placu Inwalidów do ulicy Czarnowiejskiej. W tym wypadku ruch kołowy po remontowanej stronie odbywać się będzie na dwóch pasach jezdni z miejscowymi wyłączeniami na jednym z nich. (M)

---

### **PRZETARG NA REMONT BIEŻANOWSKIEJ**

**Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu rozpiisał przetarg na aktualizację projektu oraz wykonanie przebudowy ulicy Bieżanowskiej na odcinku od ulicy Nad Potokiem do ulicy Sucharskiego. Inwestycja ma być gotowa jesienią przyszłego roku.**

To drugie podejście do wyłonienia wykonawcy remontu ulicy Bieżanowskiej. Ogłoszony wiosną tego roku przetarg został unieważniony ze względów formalnych.

Zwycięzca przetargu będzie miał za zadanie między innymi zaktualizować istniejący projekt, uzupełnić ewentualne braki, dokonać inwentaryzacji zieleni, uzyskać wszelkie zgody na przeprowadzenie remontu, wreszcie wykonać przebudowę ulicy.

Sam remont ma polegać na położeniu nowej nawierzchni ulicy, wykonaniu kanalizacji deszczowej, przebudowie oświetlenia ulicznego i podziemnych sieci. Ponadto wykonawca zadba o nową zieleń i tzw. małą architekturę. Zakres zamówienia obejmuje również wykonanie nakładki asfaltowej na ulicy Ściegiennego, która ma zostać położona w pierwszej kolejności.

Wnioski o przystąpienie do przetargu można składać w terminie do 3 sierpnia. Zgodnie z przyjętym harmonogramem realizacja przedsięwzięcia ma się zakończyć jesienią 2012 roku. Więcej informacji na temat przetargu można znaleźć na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl).

Przypomnijmy, że ulica Bieżanowska jest sukcesywnie remontowana od 2006 roku. (M)

---

## **WE WTOREK:**

---

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**12:00** – Wręczenie nominacji i odznaczeń Policjantom Komendy Miejskiej Policji w Krakowie, Muzeum Lotnictwa Polskiego

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**12:00** – Wręczenie medali za długoletnie pożycie małżeńskie, Urząd Stanu Cywilnego, ul. Lubelska 27

---

## **WARTO WIEDZIEĆ:**

---

### **NOWA TARYFA OD 4 SIERPNI**

**4 sierpnia wejdzie w życie nowa taryfa przejazdów komunikacją. Na stronie internetowej Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu można zobaczyć, jak będą wyglądać bilety.**

W przyjętej przez Radę Miasta taryfie najwięcej jest biletów czasowych. Oprócz znanych już wcześniej pasażerom biletów kwadransowych i godzinnych, w ofercie pojawią się również bilety półgodzinne i 90-minutowe. Bilet 30-minutowy będzie kosztował tyle samo co jednoprzejazdowy, czyli 2,80 złotych (ulgowy 1,40).

Zmienia się także zasady sprzedaży biletów u kierowców i motorniczych. Po wejściu w życie uchwały będzie można kupić u nich tylko bilety godzinne, co powinno znacznie zmniejszyć kolejki pasażerów chcących zakupić bilet w ostatniej chwili.

Nowa taryfa będzie dużo prostsza niż ta obowiązująca dotychczas. Przede wszystkim zmniejszy się wachlarz biletów dostępnych w sprzedaży. Dodatkowo zamiast dwóch ulg (gminnej i ustawowej) wprowadzona zostanie jedna 50 proc. Z cennika znikną również końcówki 5-groszowe, co na pewno ułatwi zakup biletów w automatach.

Ze 100 zł do 150 wzrośnie opłata podwyższona za jazdę bez ważnego biletu. Z kolei 100 zł kary (dawniej 75 zł) zapłaci każdy, kto podróżuje bez dokumentów poświadczających uprawnienia do przejazdów ulgowych.

Po poprawkach radnych, w nowej taryfie zlikwidowano tanie bilety dla emerytów i rencistów. W zamian zaproponowano bilet roczny za 120 zł dostępny dla osób o najniższych dochodach.

W cenniku pojawi się także całkiem nowa pozycja, czyli miesięczny bilet aktywizujący dla bezrobotnych poszukujących pracy. Będzie on kosztować 50 zł. (M)

---

## **ODKRYJ MAŁOPOLSKĘ I ... KRAKÓW**

**Festiwal Muzyki Filmowej, Wianki czy Noc Teatrów? A może MOCAK, Podziemia Rynku Głównego lub kładka ojca Bernatka? – do Ciebie należy wybór jakie wydarzenie lub atrakcja turystyczna zasługuje na miano najciekawszej i wartościowej w Małopolsce, wystarczy, że weźmiesz udział w plebiscycie *Wielkie Odkrywanie Małopolski*. W dwóch z sześciu kategorii można wskazać na wydarzenia organizowane w Krakowie i wyjątkowe miejsca w naszym mieście.**

*Wielkie Odkrywanie Małopolski* – to plebiscyt Gazety Krakowskiej, którego celem jest wyłonienie i promocja najciekawszych oraz najbardziej wartościowych ofert dla turysty goszczącego w Małopolsce. W plebiscycie na stronie [www.krakow.naszemiasto.pl](http://www.krakow.naszemiasto.pl) głosować można w sześciu kategoriach: miejscowość/gmina, atrakcja/oferta turystyczna, wydarzenie (kulturalne, artystyczne, sportowe), baza noclegowa, baza gastronomiczna oraz agroturystyka. Na swoich faworytów można głosować do 9 września wysyłając SMS lub wypełniając kupon, który jest drukowany w Gazecie Krakowskiej (do 31 sierpnia)

W dwóch kategoriach można głosować na wydarzenia i miejsca związane z Krakowem. W kategorii *wydarzenie* głosować można na imprezy organizowane przez Krakowskie Biuro Festiwalowe i współorganizowane przez Urząd Miasta Krakowa: Festiwal Muzyki Filmowej, Wianki, Noc Teatrów, Letni Festiwal Jazzowy. Wśród wydarzeń z Krakowa znalazły się także: Marsz jamników, Noc Synagog, Letni Festiwal Opery Krakowskiej i Noc naukowców.

Z kolei w kategorii *atrakcja/oferta turystyczna* głosować można na MOCAK – Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, Podziemia Rynku, kładkę ojca Bernatka, a także na lody z ul. Starowiślniej.

W sumie do konkursu zgłoszono 168 obiektów w 6 kategoriach. Kapituła zakwalifikowała do drugiego etapu 122 obiekty. Tradycyjnie najwięcej w kategorii atrakcja turystyczna. Miejscowości i miasta/gminy walczą o Grand Prix i 50 tys. złotych. Nagrodę funduje Marszałek Województwa Małopolskiego. Laureaci zostaną nagrodzeni podczas Małopolskiej Gali Turystycznej w Światowy Dzień Turystyki (w tym roku odbędzie się 14 października w Łapszach Niżnych). Organizatorem konkursu jest Gazeta Krakowska, a współorganizatorami: samorząd województwa małopolskiego, Małopolska Organizacja Turystyczna, Radio Kraków i TVP Kraków. Dodatkowe informacje: [www.krakow.naszemiasto.pl/serwisy/wom/974203,odkrywaj-z-nami-malopolske,id,t.html](http://www.krakow.naszemiasto.pl/serwisy/wom/974203,odkrywaj-z-nami-malopolske,id,t.html). (KF)

---

**KRAKÓW PRZYGOTOWANY NA ORGANIZACJĘ TOUR DE POLOGNE**

**W sierpniu ulicami Krakowa przejedzie peloton 68. Tour de Pologne. Po raz kolejny rywalizacja kolarska w największym wyścigu w Polsce zakończy się pod Wawelem. Zanim kolarze przyjadą do Krakowa, odwiedzą między innymi Zakopane oraz Bukowinę Tatrzańską. O przygotowaniach do organizacji poszczególnych etapów na terenie Małopolski poinformowały na wspólnej konferencji prasowej przedstawiciele władz wspomnianych miast.**

„Trzy lata temu podjęliśmy współpracę z Panem Czesławem Langiem i od tej pory, każdy wyścig Tour de Pologne kończył się w Krakowie. W tym roku w naszym mieście rozegrany zostanie cały ostatni etap. Kolarze w sprinterskiej rywalizacji pokonają dystans ponad 120 km. Kraków przez ponad dwie godziny będzie prezentowany na ekranach telewizji wielu krajów świata” – powiedział Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel. „Wyścig wiąże się z pewnymi niedogodnościami w ruchu kołowym w centrum Miasta. O szczegółach będziemy informować za pośrednictwem stron internetowych ZIS, ZIKiT oraz Miasta – dodał.

Jak zgodnie podkreślali Janusz Majcher - Burmistrz Zakopanego oraz Stanisław Łukaszczyk - Wójt Gminy Bukowina Tatrzańska organizacja wyścigu wymaga wysiłku wielu osób, korzyści promocyjne wynikające z jego organizacji są jednak dla regionu ogromne.

Na 2 sierpnia zaplanowana została konferencja prasowa w całości poświęcona bezpieczeństwu oraz organizacji ruchu w centrum Krakowa, w dniu rozgrywania ostatniego etapu wyścigu. (MS)

---

**Katarzyna Fiedorowicz – Razmus**  
**Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta**